

NOTAS SOBRE LA TOPONIMIA DEL SEÑORÍO DE CALATAÑAZOR (SORIA).

(Toponimia menor de Rioseco de Calatañazor).

JOSÉ LUIS HERRERO INGELMO.

**A don Antonio Llorente,
maestro -también- de Toponimia.**

**"Urge acopiar la toponimia menor; el éxodo de la población
campesina y pastoril amenaza su subsistencia".**

Con estas palabras concluía Rafael Lapesa su discurso inaugural del coloquio sobre Toponimia cartográfica, celebrado en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas a finales de los años sesenta¹.

Estas notas pretenden aportar datos y sugerencias, sobre todo referidas a la toponimia menor, basadas en el estudio de una zona muy limitada, el señorío de Calatañazor, donde ese éxodo de población es alarmante: la densidad de población de la comarca está en torno a 1.7 h/Km² (562 habitantes de hecho en 1981, que hoy apenas rebasan los 400). Solamente un pueblo supera los 100 habitantes (Rioseco) y la despoblación total afecta a cinco núcleos: La Mallona, La Barbolla, La Revilla, Escobosa y La Mercadera -unos sesenta en toda la provincia-².

El señorío (perteneciente a los Duques de Medinaceli) estaba formado en el siglo XVIII por dieciocho pueblos: una villa -Calatañazor- y diecisiete lugares: Blacos, La Aldehuela, Avioncillo, La Cuenca, La Mallona, Nafría, La Muela, Nódalo, La Revilla, Fuentelaldea, la Barbolla, Monasterio, Rioseco, Escobosa, Mercadera, Valdealvillo y Torreblacos³. Tenemos noticia de otros lugares habitados en el pasado y que aparecen como deshabitados: San Miguel, Los Casares, El Cubillo y Fuentemayuel en Calatañazor; San Lucas en la Cuenca; San Torcuato en Rioseco; Tarancueña y Casarejos en Nódalo)⁴.

La comarca del Señorío está situada en la región centro-occidental de la provincia con una extensión de 234 km² y altitudes entre los 1.000 y los 1.100 m.

1 Recogido en *Léxico e Historia*, Madrid, 1992, p.188.

2 Los materiales sobre los que se basan estos apuntes fueron recogidos hace unos años, cuando colaboré con la Cooperativa del Río, un grupo de entusiastas que han logrado la revitalización de un pueblo deshabitado de la zona (Avioncillo), con una propuesta educativa singular y lamentablemente ignorada por las autoridades competentes. La información y recogida de materiales de la toponimia menor de Rioseco se la debemos fundamentalmente a Máximo Jiménez (agricultor, 76 años) y a Ángel Tejedor (licenciado en Filosofía, 40 años), que además me han servido de "guías" en inspecciones oculares por la mayor parte del término. He contrastado la pronunciación de los topónimos con otros vecinos del pueblo. A todos ellos, mi agradecimiento.

3 J. Loperráez, *Descripción histórica del Obispado de Osma*, (tres vols.), Madrid, 1788, II, p.212.

4 G. Martínez Díez, *Las comunidades de Villa y Tierra de la Extremadura Castellana*, Madrid, 1983, p.140.

Geológicamente es de formación secundaria y terciaria con materiales cretácicos (margas grises y rojas, calizas...) y miocénicos (conglomerados y calizas lacustres). Como veremos, algunos topónimos hacen referencia a este tipo de suelo (barro y color blanco). Es una zona de sabinas, robles, encinas y amplios estepares. El regadío está limitado a algunas huertas de consumo familiar. La escasa mecanización hace que perduren sistemas de cultivo tradicionales. La ganadería lanar y vacuna tuvo cierto auge en la primera mitad del siglo, pero hoy es escasa.

Estamos, pues, en una comarca con una economía prácticamente preindustrial, anclada en estructuras productivas casi medievales y con una población escasa, envejecida y carente de iniciativa. Esta situación hace que la recogida de topónimos menores sea una tarea urgente y necesaria ante la pérdida progresiva de pueblos y de sus habitantes. Por otra parte, su situación como tierra de paso entre Osma y Zaragoza ha condicionado el sucesivo paso de diferentes pueblos que han dejado restos en la toponimia. Utilizo para la descripción de los topónimos un esquema que recoge, a la vez, la evolución histórica del señorío (y las sucesivas huellas lingüísticas en una zona que está en torno a la vía romana Asturica-Caesaraugusta) con las referencias al entorno físico⁵.

A) FILIACIÓN LINGÜÍSTICA.

I. Prerromanos.

II. De Romanización.

III. Árabes y mozárabes.

B) TOPONIMIA MEDIEVAL.

IV. De Repoblación.

V. Hagiotopónimos.

VI. Dialectalismos y arcaísmos léxicos.

C) TOPONIMIA COMO AUXILIAR DE OTRAS CIENCIAS.

VII. Topografía.

VIII. Características del suelo.

IX. Flora.

X. Fauna.

XI. Hechos locales, nombres...

D) TOPÓNIMOS DE DIFÍCIL INTERPRETACIÓN.

Me detendré a comentar los topónimos más significativos y sólo mencionaremos

⁵ Es una adaptación del que ha utilizado A. Llorente en sus estudios sobre la toponimia de Salamanca, "Esquema toponímico de la provincia de Salamanca: topónimos prerromanos", *Strenae*, XVI, 1962, pp.309-332. Creo que, con las modificaciones pertinentes en cada caso, es aplicable a cualquier estudio toponímico de una comarca, de una provincia o de una región. En los dos primeros grupos el criterio es histórico, frente al tercero y, naturalmente, un mismo topónimo puede ser estudiado en dos de esos apartados, aunque normalmente sólo los hemos incluido en el más significativo. Haré referencia también a topónimos menores de los términos de los pueblos limítrofes de nuestra zona de estudio para comprobar la extensión o la vigencia de algunos de dichos topónimos; utilizo para ello el *Mapa topográfico nacional de España (1:50.000)*, Instituto Geográfico y Catastral, números 348 (1954), 349 (1954), 377 (1961), 378 (1954).

los adocenados. Salvo indicación expresa, y excepto los macrotopónimos, los nombres de lugar pertenecen a la toponimia menor de Rioseco.

A.1. TOPÓNIMOS PRERROMANOS.

A.1.a. Topónimos relacionados con lenguas precélticas.

Están relacionados seguramente con el sustrato vasco ibérico:

Carramolón (pico de la Cuenca). *Carri-* ('roca') es prerromano, emparentado con el vasco *arri*, *harri* ('peñasco')⁶. El segundo elemento parece tener que ver con *Muela*, que estudiaremos más adelante. R. García de Diego⁷ defiende, sin embargo, la presencia en el topónimo del lat. *melo*, 'tejón, tasugo'.

La *Muñeca* (zona de Rioseco, elevada y con vegetación). En vasco *munho* es 'otero, ribazo'⁸; con el sufijo arcaico *-eccu*⁹. Corominas cita un documento de 1011 de Castilla la Vieja donde parece un apelativo ("Illa Monneka") con el significado de 'hito, mojón, límite'¹⁰. En nuestro caso no es probable este significado, puesto que está en una zona central del término.

Los siguientes topónimos pueden tener conexión con palabras vascas (son menos seguros que los anteriores):

Barilengua (Avioncillo). Su primer elemento puede ser el vasco *ibar* ('vega')¹¹; el segundo es, probablemente, una metátesis de *luenga*, arcaísmo sustituido por *largo* (como sucede en *Aldealengua*, Salamanca). Aunque más probablemente sea *vallis longa*, con disimilación de *-ll-* y con la conservación del primitivo género femenino (rasgo que nos permitiría clasificarlo entre los topónimos latinos de romanización).

Las Garreadas (Nódalo). Corominas cita el aranés *garrada*, 'prado de pendiente

6 Para las palabras vascas, sigo el *Diccionario vasco-español-francés* de R. M^a de Azkue, Bilbao, 1984. En los pueblos de alrededor del señorío, tenemos *Carriancarro* (zona de Fuentearmegil), *Carril* (pico de Bayubas de Arriba), *Carriasonilla* (tainas de Fuentelárbol), *Carrabalbuena* (arroyo de Tajueco), *Carralapiente* (tainas de Fuentelárbol), *Carralejo* (cabeza de Casarejos), *Carralvado* (Bayubas de Arriba). B. Gaya Nuño cita *Arradas* (Cidones), *Arraños* (Sotillo), *Arroques* (Espejo) en "Toponimia y arqueología sorianas. El sustrato ibérico", *Celtiberia*, II, 1951, p.255. Vid. también *Carra Ambel*, *Carra Aranda*... en J.A. Frago, *Toponimia del Campo de Borja*, Zaragoza, 1980, p.73.

7 R. García de Diego, "Sobre topónimos sorianos y su historia", *Celtiberia*, IX, 1959, p.188.

8 I. Hubschmid, "Toponimia Prerromana", *Enciclopedia Lingüística Hispánica*, I, 1959, p.456 y R. Menéndez Pidal, *Orígenes del español*, Madrid, 1980 (9^a), p.330, que cita varios textos con la expresión "illa Moneka o Monneka".

9 En la provincia está el pueblo de *Muñecas* y existe también *Muñequiella* en el *Libro de Montería del Rey Alfonso XI*, así como *Muñovela* y la *Muñeca*, cerros en Zayas de Torre, según R. García de Diego, op.cit., p.105; también *Muñecas*, zonas de Quintana Redonda. Fuera de la provincia, *Muñeca*, al norte de Palencia, y *Muñecas*, en Vizcaya y al este de León.

10 *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, 1980-1992 (6 vols.), que utilizo en muchas ocasiones sin citarlo expresamente. Además cita *Moneca* en Oviedo.

11 Vid. I. Hubschmid, op.cit., p.408. *Valleluengo* en J.A. Frago, op.cit., p.189.

muy pronunciada' (significado que se ajusta más a nuestro topónimo) y el gascón *garrén*, 'peña abrupta', que tienen relación con el prerromano *carri*-. Es una zona elevada. Vid. supra, *Carramolón*.

La Reñal del Churreta (*¿Larreñal?*). (*Los Arreñales del Alto* en Boós, pueblo limítrofe con Rioseco). Todavía se usa como apelativo para designar una especie de prado protegido por piedras, alrededor de la taina, donde pastaban las ovejas. Posiblemente tenga que ver con el vasco *larra* ('prado')¹². No parece que esté relacionado con el topónimo *Raña*, que Menéndez Pidal interpreta como 'sitio raído o arrasado por acción erosiva de las aguas'¹³.

Iruela (fuente). Probablemente del vasco *ur* ('agua') y el sufijo *-ola* (derivativo local). B. Gaya Nuño cita *Iruelas*, una chopera en Sotillo del Rincón, que relaciona con *Iruecha* ('tres casas'), con el que no tiene nada que ver¹⁴.

De seguro o probable origen sorotápico son:

Gallocanta. *Canta* (ilirio-ligur para Menéndez Pidal, euroafricana occidental para Tovar y mediterránea preindoeuropea para Bertoldi), 'piedra', y *galla*, procedente de **kallio*-, celta para Corominas¹⁵, que recoge *Cantagallo* en Navarra¹⁶. *Galla* puede también significar 'excrecencia del roble'.

La Mallona. Pueblo situado en un alto y con tierra muy roja, que hace verosímil la interpretación de Menéndez Pidal¹⁷ como derivado de *lama* ('barro', 'terreno húmedo'), palabra ligur-ibérica; le da el mismo origen al nombre del pueblo de la provincia *Los Llamosos* (en un documento de 1270, *Lamosos*), donde hay una laguna (Corominas dice que corresponde a *Clamosa*, pueblo aragonés y al catalán *clamor*, 'torrente ruidoso'; existe un arroyo pequeño, pero está -eso sí- bordeado por una extensa arboleda, de donde puede venir el ruido). Claro que Pidal supone la forma *Lamallona* -confiesa que la vio escrita Blas Taracena-; habría por tanto una falsa interpretación del artículo. El sufijo *-ona* es ligur (*Barcelona*, *Tarazona*).

La Barbolla. De la raíz *borb*- ('agua abundante'), que Menéndez Pidal considera raíz ligur-iliria¹⁸, con disimilación vocálica. Hay cerca del pueblo una laguna de la que brota un caudal de agua que forma un arroyo. Existe otra posibilidad: quizás esté relacionado con el galo **borvo* ('barro')¹⁹.

12 I. Hubschmid, op.cit., p.458.

13 Toponimia prerromana hispana, Madrid, 1968, p.185.

14 Op.cit. en nota 6, p.223. *Iruela* en León y Salamanca, *Iruelos* (zona del municipio de Sando, también en Salamanca).

15 *Tópica Hespérica*, Madrid, 1972, II, p.266. *Gallipenzo* en Aoiz -Navarra-. En Salamanca, la tautología *Cantalapiedra* y *Cantalpino* (A. Llorente, op.cit., p.13). En Navarra, *Cantagallo*.

16 Op.cit., II, p.93.

17 (17) Op.cit., p.173 y ss.

18 *Toponimia*, pp. 93 y ss. En la provincia, *Gormaz* y *Barbullón* (en el pinar de Talveila) y *Barbollón* de Bascones, según R. García de Diego. op.cit., p.103.

19 Vid. I. Hubschmid, "Lenguas prerromanas indoeuropeas. Testimonios románicos", *ELH*, I, p.136.

Nódalo. Está en un terreno verde, con arboledas, situado en un valle. Podría ser una disimilación de *Iódano* (en Salamanca aún existe como apelativo, 'superficie, laguna'), con el sufijo átono *-alo*²⁰. Pero no tenemos formas anteriores distintas que pudieran ayudar a interpretar el nombre. Existen restos romanos de la época imperial²¹, que hacen probable un asentamiento previo.

Tarancueña (despoblado de Nódalo). El primer elemento parece **tar* ('piedra') prerromano, quizás ligur; también está el sufijo celta *-anco*.

Miranda (taina de Calatañazor). A. Llorente²² no descarta la procedencia prerromana y su relación con *Aranda*, aunque se interpreta habitualmente como participio latino ('sitio con buenas vistas'); pero en nuestro caso no existe ninguna corriente de agua importante para relacionarlo con *Andanda*.

Menos interesantes, por su frecuencia y por conservarse aún como apelativos son las *Losas* (prerr. *laus*, 'losa, pizarra') y *Navazolargo* (taina de Calatañazor; *nava* es palabra indoeuropea precéltica). Y, por supuesto el macrotopónimo *Nafría la Llana*.

Finalmente tenemos *Voluce* (con formas *Voluca*, *Volcia*, *Volucia*, en textos históricos) con el sufijo *-ce*, según Menéndez Pidal²³ íbero-ligur. Es una ciudad arevaca, citada por los historiadores clásicos, que parece haber estado situada en el cerro en frente de Calatañazor, hoy llamado *Los Castejones (Los Castrejones)*, donde hay un poblado celtibérico del s. III-II a.C., habitado hasta el s. V. Loperráez la situó en Blacos (no parece que haya ninguna relación fonética entre ambos nombres).

A.I.b. TOPÓNIMOS RELACIONADOS CON LAS LENGUAS CÉLTICAS.

Avión. Es un río que vierte sus aguas en el Ucero y que da nombre al pueblo de Avioncillo (también escrito con b-). R. García de Diego²⁴ lo da como topónimo prerromano, puesto que nace en una "madriguera" entre peñascos. En realidad, nace en una hondonada entre peñascos (no es una madriguera). Corominas²⁵, a propósito de *Avión* (Orense) y del río *Avia*, que desemboca en el Miño, cree ver la raíz céltica *ab-*, *abon-* ('agua') y el sufijo *-ono*; también existe el hidrónimo *Valdavia* entre Palencia y Burgos, tierra de menor influencia céltica²⁶. La relación entre el nombre del río y el

Cabría pensar en la posibilidad de relacionarlo con el vasco *ibargoia*, 'lo alto de la vega', verosímil fonéticamente, pero no adecuado a su situación en medio de un valle.

20 *Bárbalos* en Salamanca (A. Llorente, op.cit., o.11).

21 (21) Vid. B. Taracena, *Carta arqueológica de España*. Soria., Madrid, 1941, p.121. *Valdelame* en Salamanca (A. Llorente, op.cit., p.13). *Nódar*, al sur de Betanzos en la Coruña.

22 Op.cit., nota en p.23.

23 *Toponimia*, p.167 y ss.

24 Op.cit., p.99.

25 "Elementos prelatinos en las lenguas romances hispánicas", en *Actes et mémoires du cinquième congrès international de toponymie et d'antroponymie* (1955), Salamanca, 1958, pp.87-164.

26 Vid. A. Moralejo, "Ojedada a los topónimos hispanos y especialmente los gallegos de origen prelatino de J. Corominas", *Verba*, V, 1978, p.14, que duda del origen céltico por ser tierra de vacceos, argumento

nombre del pueblo se da en nuestro caso, en una zona de intensa población celta (hay castros en Voluce, La Mercadera, Rioseco, La Revilla y Nódalo). Menos explicable es el pueblo *Abión* (al sur de Golmayo), para el que el R. García de Diego da el étimo *ab-(abia-, 'bosque')*²⁷.

Pueden tener un origen celta:

Maguillo. Zona de Rioseco. Quizás tenga relación con el céltico *magos* ('campo')²⁸.

Balandresa (fuente de Avioncillo). Es posible que esté relacionado con el ant. *bálago*, de ascendencia celta ('paja de cereales'), que en gaélico pasa a significar 'retama' (*banadl*). En Cataluña, *El Baladar*, *Baladosa*, *Balatrosa*.

Cabeza Biércol. En navarro y riojano es 'brezo', procedente de **vroiculus*, dim. de **vroicos*, 'brezo', probablemente céltico. En V. García de Diego, *bercolar* como apelativo, 'lugar de biércoles'²⁹.

La cuesta el Con es una ladera elevada de un valle, en la cual -hacia la mitad- aparece una zona amplia de piedra saliente del terreno y visible desde todo el valle. Es difícil que esté relacionado con el céltico *con* ('peñasco') que se conserva como apelativo en Valladolid, pero que es más frecuente en la toponimia gallega de la costa. El valle se denomina *Valdealcón*, nombre que nos llevaría al animal (*halcón*), aunque también hemos oído "Valdelcón".

A.II. TOPÓNIMOS DE ROMANIZACIÓN.

Son de probable romanización por encontrarse restos arqueológicos de la época romana en el mismo lugar o en sus inmediaciones:

Revilla de Calatañazor, pueblo situado en una ladera. *Revilla* o *Rivilla* es una derivado de **ripella*, 'ribazo, terraplén' (diminutivo de *ripa*), que pasó a significar 'ladera, pendiente' y, más tarde, 'altura, cerro', 'cerro redondeado; cerro puntiagudo'³⁰. Según Taracena³¹, hay "tejas y ladrillos de época imperial" en un lugar llamado *La Romana*. Es frecuente en la toponimia hispánica.

Rioseco. El nombre deriva del riachuelo llamado *Sequillo*. En su término están *Las Quintanas* ('plaza y mercado unido al campamento'), un campo de ruinas poco

no muy sólido.

27 Vid. J.M. González, "'Avia', nombre de corrientes fluviales en la Península Ibérica", *Revista de la Universidad de Oviedo*, 1950, 1 y 2.

28 Vid. C. Rostaing, *Les noms de lieux*, Paris, 1954, p.43.

29 V. García de Diego, *Diccionario etimológico español e hispanoamericano*, Madrid, 1985.

30 En la Rioja, aún apelativo; vid. A. Llorente, *Los topónimos españoles y su significado*, Salamanca, 1991, pp.42-43.

31 Op.cit., p.144.

extenso, perteneciente a un poblado romano³².

El Cubillo, despoblado de Calatañazor. Del lat. hispánico (vg. en Corominas) *cova. En toponimia menor: fuentes del *Cubo de Valdelacasa*, de los *Cubillejos*, del *Cubo de Valdemaños*, del *Cubillo de la Dehesa* (todos en Rioseco). También *El Cubo*, fuente de Avioncillo.

Por razones lingüísticas (la conservación de *alba* sin evolucionar, no coloquial en el Medievo) pueden ser topónimos latinos de romanización:

Valdealvillo (también escrito hoy "Valdealbillo"). Cerca del pueblo, en una llanura en dirección a Torreblacos se encontraron "fragmentos de tejas romanas y tiestos de barro blanco liso o rojo pintado de simples rayas negras de técnica celtíbera decadente... Debieron pertenecer a una villa construida a comienzos del Imperio"³³.

En toponimia menor: el Alto de *Ribalba* (Calatañazor), *Torralbo* (pico) y las *Revalbillas*.

A.III. TOPÓNIMOS ÁRABES Y MOZÁRABES.

El señorío es la zona de la provincia con menos topónimos árabes, quizás por estar en el primer espacio reconquistado (hasta la línea del Duero)³⁴.

Calatañazor. No habitado hasta el s. XI, fue quizás lugar de paso de expediciones militares. En Loperráez (35), aparecen las formas *Canatanazor* (doc. de 1088) y *Calatañazor* (doc. de 1223)³⁵. Extraña la forma *azor* (*açor*), que como apelativo aparece por primera vez en el XIII (antes *adtor* -Cid-, *acetore* -en las Glosas- y *azttore* -doc. de 941-). M. Asín³⁶ lo interpreta como 'castillo de las águilas'. Vid. *Voluce* supra.

La *Aldehuela* de Calatañazor y Fuente la *Aldea* son topónimos adocenados y, por tanto, no muy significativos.

En la toponimia menor está el arroyo de *Valdecristiano* o la fuente del *Moro* en el término de Rioseco, quizás vestigios de una continuidad de pobladores en esa zona, en la época de la Reconquista. Sorprende el topónimo *Roncesvalles*, zona del término de Calatañazor, que habría que relacionar con una posible presencia de la milicia religiosa procedente del Roncesvalles navarro en este término³⁷.

Por su aspecto fonético parecen mozárabes:

32 B. Taracena, op.cit., p.144. La vía Asturica-Caesaraugusta cruza el término; también *Quintanar*, zona de Avioncillo.

33 B. Taracena, op.cit., p.166.

34 Vid. mapa en B. Gaya Nuño, "Toponimia y arqueología soriana: El estrato árabe", *Celtiberia*, IV, 1952, pp.239-254.

35 Op.cit., III, p.7 y 17.

36 Contribución a la toponimia árabe en España, Madrid, Granada, 1940, p.99.

37 Vid. C. Sáenz Ridruejo, "Soria durante la Reconquista" en *Historia de Soria*, Soria, 1985, p.222.

Fuentemayuel (despoblado de Calatañazor y fuente de Rioseco). *Majuelo* es 'viña nueva' y 'espino albar'. Puede tratarse de una palabra mozárabe por la evolución del sufijo diminutivo (en la provincia están *Muriel*, *Ojuel*, *Peroniel*, *Baniel*, *Valdelubiel*, en topónimos mayores). *La Yuncá*³⁸.

B.IV. TOPÓNIMOS DE REPOBLACIÓN.

El *alto del Castellano* (Calatañazor) y *Valdefrancos* (Blacos) podrían ser topónimos de repoblación, pero nos faltan datos históricos para poder confirmarlo y es obvio que esto no pasa de ser una mera conjetura.

B.V. HAGIOTOPÓNIMOS.

Monasterio. Cerca de este pueblo se han encontrado restos de cerámica celtibérica procedentes de un pequeño poblado³⁹.

El *Santo* (Blacos), la viña del *Santo*, los llanos del *Santo*, cerro de *San Blas*.

San Miguel, despoblado de Calatañazor; *San Lucas*, despoblado de La Cuenca; *San Torcuato* (que se pronuncia "Torcuatro", despoblado de Rioseco, en el que estuvieron "curas-soldados" -Templarios-),

Quizás sea hagiotopónimo *Valdesanchosma*, 'valle de San Cosme' (*Cosmas*).

B.VI. DIALECTALISMOS Y ARCAÍSMOS.

Tal vez se encuentre en la toponimia menor algún resto del aragonés y alguna palabra dialectal.

Fuente *Rona*. El aragonés *rona* significa 'escombros, cascotes', 'cieno' (cat. *runa*).

Torregueña (cuesta). *Gueño* en bajo aragonés es 'chichón' (de la misma familia de *boñiga*, *moñiga*).

Cerro *Golosillo*. En asturiano *gola* es 'porción de la finca en que más abunda la tierra vegetal'.

El *Ilagar*. Zona de *ilagas* -variante dialectal en Burgos y Soria de *aulaga* o *ailaga*, 'planta espinosa', voz de origen probablemente prerromano. Creemos que es mismo topónimo que el *Alegar*, quinto del monte de Santa Inés, que R. García de Diego considera prerromano ('cascajal, canchal')⁴⁰.

38 *Yuncos* (Toledo), *Yunco* (Almería), *Yunqueira* (Guadalajara, Albacete, Málaga)... Vid. A. Zamora Vicente, *Dialectología Española*, Madrid, 1967, p.36.

39 B. Taracena, op.cit., p.100.

40 Op.cit., p.99.

Como arcaísmos tenemos Mojón Ayuso y Vallejolongo.

C.VII. TOPÓNIMOS RELACIONADOS CON LA TOPOGRAFÍA.

La Cuenca. Cerca de este pueblo hay restos de baldosas romanas y barro celtibérico, procedentes de una pequeña construcción campesina de la época romana⁴¹.

La Muela (sobre una roca en forma de meseta). *Muela* y *Muelas* (picos de Nafría); hocino de la *Muela* ⁴².

Alto del Molino, *Alto* del Castellano (Avioncillo), *Alto* de Ribalba (Calatañazor); *Otero* (picos de La Mallona y Rioseco), cuerno del *Otero*; el *Barrancón*; *Campoespacio* (Calatañazor); los *Canalizos* (arroyo); *Cabezas Moros* (Calatañazor), la *Cabezada* (Cuenca), *Cabezuelo* de arriba y de abajo; las *Hazas*; arroyo de la *Hoz*, *Hosino*, *Hocino* de la Muela; *Hoya Redonda* (taina de Rioseco), las *Hoyas* (Avioncillo); el *Majano* ('piedra para dividir heredades o señalar caminos', de origen probablemente prerromano), los *Majanos* (Blacos); los *Manadizos* (arroyo); el *Monte* (Torreblacos); la *Pedriza*, los *Pedregales* (Nafría), la *Pedraja* (casilla); el *Llanón*, el *Llanado* (majada en la Cuenca), *Llanos* (pico de Calatañazor); el *Portillo* (Blacos); el *Pozuelo* (majada de la Cuenca).

Val (arroyo); *Valdeálvaro*, *Valdeaparicio*; *Valdecarrera* (Nafría); *Valdecavá*; *Valdecaparroyo*; *Valdelacasa*; *Valdefuentes*; *Valdelázaro* (barranco); *Valdemaízos*; *Valdepajareros* (cañada); *Valdepalacios*; *Valdepolvos*; *Valderioseco*; *Valdelatasa* (Torreblacos); *Valdimbarba*.

Los *Quemados*; las *Calzadas* (Torreblacos).

C.VIII. TOPÓNIMOS RELACIONADOS CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL SUELO.

Color: Tierra *Blanca*; Hoya *Parda*, Cabezo *Blanco*.

Forma: Hoya *Redonda*, Praderita *Redonda*.

Tipo de suelo: Los *Arenales* (Revilla); el *Calar* (Avioncillo), la *Calera*; arroyo del *Canto*; las *Charcas* (taina), ¿la *Adovera*?

Arroyo de la *Dehesilla*, la *Dehesa*; las *Eras*, las *Erillas* (Avioncillo); los *Pradillos* (Avioncillo), la *Praerosa*, los *Pradejones* (Revilla), los *Prados* de Boós, *Pradillo* de la Fuentemayuel; *Vegafría* (fuente), *Vegarredonda*.

41 B. Taracena, op.cit., p.58.

42 R. García de Diego cita elevaciones en Velamazán, Barca, Quintanarrubia, Fresnos de Caracena... (Op.cit., p.188).

C.IX. TOPÓNIMOS RELACIONADOS CON LA FLORA.

Escobosa. En su término se descubrieron restos de una ciudad romana, con tiestos de técnica celtibérica⁴³. *Fuente Escoba*, en la Aldehuela, según Madoz⁴⁴.

La *Alameda*; las *Barderas* (también apelativo, 'zarzal'; de *barda*, probablemente prerromana); la *Carrasca* (cerro; *carr-*, prerromano preindoeuropeo, 'encina o monte bajo'); los *Cebadales*; el *Chaparral* ('mata de encina o roble, con ramas y poca altura'; Nódalo), los *Chaparrales*; el *Enebrazo*; las *Espinadas*; el *Estepar* de Majadilla (Blacos); las *Guindaleras*; las *Jabinas* (Avioncillo; con palatalización de la s-); los *Linares* (Avioncillo y Rioseco; recuerdo del antiguo cultivo del lino); la *Matilla* (probablemente del lat. tardío *matta*, 'estera'; o prerromano preindoeuropeo, 'matorral'); la *Merendilla* (arroyo, flor); el *Nogal*; la *Olmaza* (Nódalo); los *Olmillos*; *Pinar* (arroyo), *Pinilla* (fuente); *Robles gordos* (Rioseco), *Roblazos* (cañada), *Robledillo* (taina de Nódalo); el *Tallar* ('monte que se está renovando o monte o bosque en que se puede hacer la primera corta'); la *Tejera*, los *Tejares*; el *Tocón*; el Tomellarón.

C.X. TOPÓNIMOS RELACIONADOS CON LA FAUNA.

Águila (pico de Calatañazor); cañada de los *Bueyes*; *Colmenar*; cerrado de los *Caballos*; fuente de la *Paloma*; cerro de los *Peces* (?); peña de los *Zorros* (Pico).

Hidróónimo: *Riomilanos*. Seguramente se refiere a las aves. A. Llorente, a propósito de *Milano* (Salamanca) aventura una etimología céltica: *medio-lanum*, 'en medio de la llanura'⁴⁵.

C.XI. TOPÓNIMOS RELACIONADOS CON HECHOS LOCALES, NOMBRES...

Estos topónimos están muy ligados a lo cotidiano: terrenos con el nombre del dueño (cuyo recuerdo se ha perdido en la mayoría de los casos) o hechos que, en otras ocasiones, aún permanece en la memoria de las gentes.

El barranco de la *abuela Fernanda*; la cruz del *Muerto* (Calatañazor), del *Luis* ("allí mataron al recaudador"), del *tío Zacarías*; *Bartolo* (Nafría); tainas de *Francisquillo* (Calatañazor) o del *tío Gervasio*; la senda del *cura*; la cañada del *tío Miguelón*, del *tío Marianete* y de la *tía Nicanora*, del *Juan y Máñez* (¿Ibáñez?); cabeza de *Mingoesteban*, *Pedro*; *Nicolás* (pico); arroyo de *Valdeálvaro*; Venta *Quemada* (La Mallona); la cañada de la *viuda*.

D. TOPÓNIMOS DE DIFÍCIL INTERPRETACIÓN.

Cuando uno piensa en estas palabras opacas, inexplicables desde mis limitadas

43 B. Taracena, op.cit., p.63.

44 *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España*, 16 vols., Madrid, 1845-50.

45 "Esquema....", p.19, nota 64.

lecturas, me consuelo al pensar que, por lo menos, planteamos interrogantes para que otros, seguramente más sabios que yo, intenten darles respuesta. En algunas de ellas aventuro una explicación, sin demasiada confianza.

El *Calabozo*. Como apelativo, 'mazmorra', procedente de **calafodium*; *cala-*, 'lugar protegido'; en sardo logudonés *calavojo* o *calafoju* es 'fosa, barranco', significado adecuado a nuestro topónimo.

Blacos (Torreblacos). En su término hay un campo de ruinas, con tejas y tiestos de cerámica romana, que Blázquez y Sánchez Albornoz creyeron que eran de Voluce⁴⁶. Tiene aspecto céltico (sufijo *-aco*) y tiene parecido fonético con *Bliecos*, pueblo de la provincia, que Corominas relaciona con el apelativo *lleco*, 'yermo, barbecho', palabra si no céltica al menos transmitida por ellos⁴⁷.

Cuesta *Estiñe*. Aunque pueda parece escandaloso, quizás tengamos un topónimo germánico, con sufijo *-iñe* (*-ing*, *-INGEN*, 'perteneciente a') y *stein* ('piedra'). Es una ladera con abundantes piedras. Sólo conocemos en la provincia un posible germanismo de este tipo. Es *Taniñe*, 'lugar de abetos', según B. Gaya Nuño⁴⁸. Bien es verdad que este sufijo germánico se confunde con el ligur *-inc*⁴⁹. Menos probable es que la *-e* venga de un genitivo latino⁵⁰.

Majajiva. Tal vez tenga que ver con el árabe *maja* ('prado'); aunque es mejor, dada la escasez de topónimos de este origen, pensar en un derivado de *majada*.

Las *Alforjas* (Cuenca). Quizás esté relacionado con *alfonfón*, 'planta de que se hace pan' (trigo sarraceno), de origen incierto (quizás del gall. *alforfa*, 'alfalfa').

El *Perejonal*. Puede ser una deformación fonética de *pedrejón* ('piedra grande'), con el sufijo abundancial *-al* (aunque algunos hombres del pueblo lo explican como 'sitio de peras').

La *Mercadera*. No parece probable la relación con *mercado* (¿quizás de *marca* como 'límite, lindo?', pero ¿de qué?).

Otros topónimos opacos (al menos para el que este escribe) son:

Valdéz (Cuenca)⁵¹; *Valdeugares* (Mallona)⁵²; *Valdemadrona*; *Valdemingarro*⁵³; *Valoz* (arroyo)⁵⁴.

46 B. Taracena, op.cit., p.44.

47 *Tópica Hespérica*, I, p.72.

48 B. Gaya Nuño, "Soria visigoda. Ensayo de una síntesis", *Celtiberia*, I, 1951, p.66.

49 Vid. C. Rostaing, op.cit., p.32.

50 Vid. *Morille, Saucelle...* en Salamanca (A. Llorente, "Esquema...", pp.299 y 300).

51 Quizás su segundo elemento tenga que ver con la raíz indoeuropea **les* (der. de **leik*, 'fluir'), que ha dado los nombres de río *leze*, *leza* (Vid. I. Hubschmid, "Toponimia Prerromana", p.489).

52 En vasco, *ugarri* es 'guijarro, piedra de arroyo', aunque el paso de *-rr-* a *-r-* es problemático.

53 (En vasco, *mendi* significa 'barranca', derivado de *mendi*, 'montaña').

54 Probablemente latino (*vallis* y vg. *faux*), aunque podría tratarse del vasco *ibar-otz*, 'valle frío'.

El *Pescante*. Los *Postigos*. *Roña* (cañada). El *Sestilón*. Los *Tocadores*. Las *Viruelas*.

En definitiva, muchos topónimos (quizás más de la mitad) tienen, como era de esperar, un origen latino, aunque es significativo el número de probables o posibles nombres prerromanos conservados en la toponimia menor, y que (sospecho) deben de ser más los que aquí hemos apuntado. En fin, si la interpretación no ha sido todo lo rotunda que desearía, al menos estoy seguro de que la simple recogida de los datos puede resultar beneficiosa para futuras investigaciones.